

**Valitus, jonka Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA on tehnyt 22.11.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-565/08, Corsica Ferries France SAS v. Euroopan komissio, 11.9.2012 antamasta tuomiosta**

(Asia C-533/12 P)

(2013/C 32/09)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

*Valittaja:* Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA (edustajat: asianajajat A. Winckler ja F.-C. Laprevote)

*Muut osapuolet:* Corsica Ferries France SAS, Euroopan komissio ja Ranskan tasavalta

#### Vaatimukset

— unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-565/08, Corsica Ferries France SAS vastaan Euroopan komissio, 11.9.2012 antama tuomio on kumottava osittain siltä osin kuin sillä kumotaan toimenpiteistä C 58/2002 (ex N 118/2002), jotka Ranska on toteuttanut Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) -meriliikenneyhtiön hyödyksi, 8.7.2008 tehdyn komission päätöksen 2009/611/EY<sup>(1)</sup> 1 artiklan toinen ja kolmas kohta sillä perusteella, että (i) komissio oli tehnyt oikeudellisen virheen ja ilmeisiä arviointivirheitä analysoidessaan 158 miljoonan euron suuruisista negatiivista myyntihintaa, CGMP:n suorittamaa yhteistä ja samanaikaista 8,75 miljoonan euron suuruisia pääomasijoitusta ja 38,5 miljoonan euron suuruisia henkilöitä, ja että (ii) komission tekemä analyysi rakenneuudistuksen loppusummasta, jonka lopullinen määrä oli 15,81 miljoonaa euroa, perustui virheelliseen lähtökohtaan

— Corsica Ferries on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja vetoaa neljään valitusperusteeseen, joilla pyritään unionin yleisen tuomioistuimen antaman tuomion osittaiseen kumoamiseen.

Valittaja toteaa ensinnäkin negatiivisesta myyntihinnasta, että unionin yleinen tuomioistuin on paitsi jättänyt ottamatta huomioon harkintavallan, joka komissiolla on sovellettaessa markkinatalouden ehdoin toimivaa yksityistä sijoittajaa koskevaa testiä, myös tehnyt oikeudellisen virheen kyseistä testiä tulkittaessa. Unionin yleinen tuomioistuin on ottanut vääristyneellä tavalla huomioon komission päätöksen ja jättänyt noudattamatta perusteluvollisuuttaan omaksumalla markkinatalouden ehdoin toimivaa yksityistä sijoittajaa koskevasta testistä SEUT 345 artiklan kanssa ristiriidassa olevan tulkinnan.

Valittaja moittii pääomasijoituksen osalta toiseksi unionin yleistä tuomioistuinta siitä, että se on ottanut vääristyneellä tavalla huomioon komission päätöksen, koska se on katsonut, ettei komissio ollut ottanut huomioon kaikki merkityksellisiä seikkoja arvioidessaan samanaikaisia yksityisiä pääomasijoituksia koskevien investointiedellytysten vertailukelpoisuutta.

Siltä osin kuin on kyse henkilötuista unionin yleinen tuomioistuin on kolmanneksi valittajan mukaan paitsi ottanut vääristyneellä tavalla huomioon komission päätöksen, myös tehnyt oikeudellisen virheen ja jättänyt noudattamatta perusteluvollisuuttaan sen edun osalta, jonka SNCM on väitetysti saanut.

Valittajan mukaan unionin yleisen tuomioistuimen päättely, joka koskee rakenneuudistuksen loppusummaa, jonka määräksi on laskettu 15,81 miljoonaa euroa, on neljänneksi edellä esitetyn perusteella tehoton.

<sup>(1)</sup> EUVL 2009, L 225, s. 180.

**Valitus, jonka Ranskan tasavalta on tehnyt 26.11.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-565/08, Corsica Ferries France SAS v. Euroopan komissio, 11.9.2012 antamasta tuomiosta**

(Asia C-536/12 P)

(2013/C 32/10)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

*Valittaja:* Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues, D. Colas, N. Rouam ja J. Rossi)

*Muut osapuolet:* Corsica Ferries France SAS, Euroopan komissio ja Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA

#### Vaatimukset

— unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-565/08, Corsica Ferries France vastaan Euroopan komissio, 11.9.2012 antama tuomio on kumottava siltä osin kuin sillä kumotaan toimenpiteistä C 58/2002 (ex N 118/2002), jotka Ranska on toteuttanut Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) -meriliikenneyhtiön hyödyksi, 8.7.2008 tehdyn komission päätöksen 2009/611/EY<sup>(1)</sup> 1 artiklan toinen ja kolmas kohta

— asia on ratkaistava lopullisesti tai se on palautettava unionin yleiseen tuomioistuimeen

— vastapuoli on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut